

Lyra and Germania

a collection of the latest and most select
Vocal Gems of Germany
 with an English text rendered from the original by



THE MUSIC EDITED BY W. S. ROCKSTRO

Contents of Volume the First.

No. 1. The Lay of a forest-owl.	Ordnung und der Reine.	BEETHOVEN.
2. The Wild woodcock.	Waldeslust.	SCHUBERT.
3. The Fox and the Crow.	Die beiden Säger.	WEBER.
4. "Who is so bold as hearse a forest-anemone."	"Wer sich was ein Leben anheben."	HINDEL.
5. "Could I have another place."	"Könnt ich auch ichme stellen."	HOLZPIE.
6. The King of Fishes.	Das Wärdchen von Juba.	KECKEN.
7. The Song of Spring.	Frühlingstied.	UNDELSOHN.
8. The Winter Song.	Winterlied.	UNDELSOHN.
9. The Summer Song.	Sommerlied.	KECKEN.
10. The Spring Violon.	Frühling's Violoncello.	ROCKWOLFE.
11. The good Phoin.	Die gute Phoin.	WEINER.
12. "Sweet is the beauty night, it look."	"Schön ist die Schönheit, junger Mann."	PHINCK & TON RADZIWILL.
13. A Spanish Lullaby.	Spanische Romanze.	JOSEPHSON.
14. The Dress of Love.	Die Kleide der Liebe.	FLUGEL.
15. A Ballad.	Ballade.	LANG.
16. The Woodman's.	Der Waldarbeiter.	WOLBER.

111 471. 1883.

STAMM

Handwritten
 price for

PRICE TWO SHILLINGS.

London, C. Boosey & Co.



Lyra and
 Co.

G. C. ...

LYRA ANGLO-GERMANICA — N^o XI,⁴

A BALLAD.

LIED.

RENDERED INTO ENGLISH FROM THE GERMAN
OF HEINE AND E. MEIER BY J. WREY MOULD.

COMPOSED BY
JOSEPHINE LANG.

Agitato.

VOICE.

PIANO FORTE.

con moto

f

Let the flash split heav'n a -
Mag da draus - sen Schnee sich

f *p* *f*

cresc.

- sund - er, Let the snow fall, let it thund - er, Sharply 'gainst my casement
thür - men, mag es ha - geln, mag es stür - men, klr - rend an mein Fenster

A Ballad.

LANG.

rallent.

hail - ing; Nev - er hear ye me be - wail - - - ing,
 schla - gen. nun - mer soll ich mich be - kla - - - gen!

rallent.

riten e dolce

Since, I car - ry in my breast, Love's e - ter - nal Spring of
 denn, ich tra - ge in der Brust Lieb - chens Bild und Fröh - lings -

riten

dim.

rest. Love's e - ter - nal Spring of
 Lust, Lieb - chens Bild und Fröh - lings -

dim.

rest!
Lust!

a tempo.

Though I roam with ma - zy er - ror. Through the
 Muss ich in der Wü - ste hau - sen, in der

de - sert's barren ter - ror. Where but sand in sun - fire
 Wild - niss, in der Graat - sen, wo nur Sand und Son - ne

Cres.

glow - eth, Freshness still with in me blow - eth,
 glü - hen, lieb - lich wird es in mir hül - len!

rallent.

Since I car - ry in my breast, Love's e - ternal Spring of
 dem, ich tra - ge in der Ernst - Lieb - chens Bild und Fröh - lings -

riten.

rest Lust, Love's eternal Spring of
 Lieb'ens Bild und Frühlings-

dim.

dim.

rest! Lust!

tempo.

Reign, dark Night with dismal power, Come ye
 Oh die Nacht mit ihren Schauern, ob Ge-

Dan gers, o'er me low'er! Should the worst of ills be
 lah ren mich um lau-ern, ob sie dräu-en, ob sie

crv

p *rallent.*

- tide me Still an an - gel guards be - side me,
wü - then, wird ein En - gel mich be - hü - ten!

riten e dolce.

For, I car - ry in my breast Love's e - ter - nal Spring of
dem, ich tra - ge in der Brust ... Lieb - chens Bild und Früh - lings -

f *dim.*

rest Love's e - ter - nal Spring of
Lust, Lieb - chens Bild und Früh - lings

rest!
Lust!

a tempo. *f*